

jumelage avec l'Italie

> les collégiens à Filottrano : souvenirs

Christiane Laval,
présidente du comité de jumelage

21 collégiens de 4^eA, 4^eC et 4^eD du collège Louis Pasteur de Raon l'Étape se sont rendus à Filottrano du 4 au 11 mars 2010. Ils étaient accompagnés de Mmes Casula, professeur d'Italien, et Laval, professeur de Français et présidente du comité de jumelage. A Filottrano, les sorties étaient organisées par M. Cionco avec le concours de Mmes Gasparetti et Bianchi en particulier. Les élèves ont ainsi pu visiter la ville de Filottrano. Ils ont découvert le système scolaire italien, une ferme écologique, les ruines romaines de Suasa, la ville médiévale de Corinaldo et sa légende du puits de la polenta, Assise et la basilique Saint-François. Ils ont passé le samedi après-midi et le dimanche dans les familles qui les accueillaient. Le programme a cependant été perturbé par les intempéries : froid glacial, vent et tempête de neige. Les élèves se souviendront de leur odyssee à Assise qui leur a fait vivre une nuit inoubliable dans un hôtel 4 étoiles et ainsi apprécier l'hospitalité italienne.



la cité médiévale de Corinaldo

Témoignages

L'accueil

Ema et Charline (4^eC) - Après 12h de voyage en bus, l'arrivée et la première rencontre avec nos correspondants approchaient... Nos estomacs se sont mis à se tortiller dans tous les sens... Une fois dans les familles, les cœurs battaient plus calmement. Plusieurs visites nous attendaient, comme celle d'une fabrique de mozzarella, les remparts de la ville de Corinaldo... Mais nous ne savions pas qu'une mésaventure allait nous arriver. Après notre visite d'Assise,

le bus est resté coincé sur un carrefour d'autoroute à cause de la neige. Nous avons dû dormir dans un hôtel. Les adieux à nos familles d'accueil ont été très émouvants, mais de très bons souvenirs resteront dans nos mémoires.



à l'Hôtel de Ville

Filottrano

Célia (4^eA) - Après une promenade dans Filottrano, nous avons été accueillis à la mairie. Le maire a fait un discours. Il était content de recevoir pour la première fois des élèves français, car il n'est élu que depuis 8 mois. Il nous a souhaité un bon séjour dans sa ville. Elisa lui a offert un cadeau réalisé de ses mains : une assiette en poterie représentant la France et l'Italie sur fond de drapeau européen. Nous avons pris une photo de groupe dans les escaliers de l'Hôtel de Ville. Puis nous sommes repartis avec un pincement au cœur.

autre élève - Le samedi, lendemain de la visite en mairie, nous avons fait une course d'orientation dans la ville avec les correspondants. Nous avons dû demander notre chemin en italien aux habitants. Nous nous sommes bien amusés. La compétition était très serrée. Chacun a reçu un diplôme lors de la soirée d'adieu.



au salon d'honneur de l'Hôtel de Ville



la cité médiévale de Corinaldo

Tempête de neige sur Assise

Déborah - Je n'oublierai jamais cette semaine en Italie. Le moment le plus inoubliable que j'ai vécu s'est passé à Assise. En revenant de la basilique de Saint-François d'Assise, la météo était très mauvaise : tempête de neige ! Des poids lourds étaient en travers de la route et bloquaient la circulation. Nous sommes restés dans le bus à attendre la gendarmerie pendant presque cinq heures. Des habitants d'une maison voisine sont venus spontanément nous apporter de quoi boire et manger. Vers 21h30, le maire de Gualdo Tadino, la commune voisine, a eu la gentillesse de nous héberger dans un hôtel 4 étoiles. Cet hôtel était vraiment luxueux, accueillant et surtout confortable. Le lendemain matin, nous nous sommes levés tôt. Nous avons mangé à la mode italienne, toutes sortes de gâteaux et de jus de fruits, et surtout un chocolat chaud onctueux, avant de retrouver Filottrano et nos familles d'accueil.



site archéologique de Suasa

Suasa, site archéologique

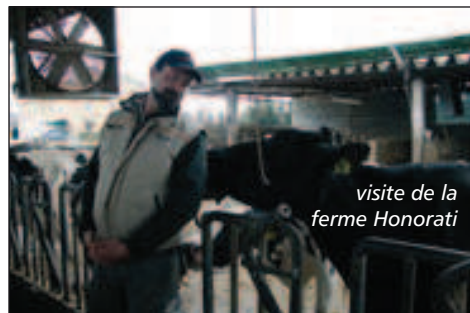
Louis (4^eD) - Le 2^e jour, nous avons visité les ruines romaines de Suasa. Nous avons vu les différentes pièces de la maison d'un riche sénateur du 3^e siècle. Il y avait des mosaïques au sol. Le

voyage à Filottrano

guide nous a montré comment repérer les époques de construction en fonction de leurs dessins et de la taille des morceaux de pierre. Puis nous avons vu un amphithéâtre construit à proximité. Il faisait tellement froid que nous avons dû abrégé la visite.

Une ferme écologique

Carol'Ann et Julie (4^eC et 4^eA) - Le propriétaire de la ferme Honorati est un Marquis. Il a décidé de revenir à la nature en élevant des vaches (un troupeau de 360 bêtes). Nous avons assisté à une scène amusante entre le Marquis et une vache. Elle était paralysée à la naissance, il lui a fait faire de la rééducation et l'a domestiquée. Depuis ce jour, elle le suit partout et joue avec lui, lui lèche les jambes, le soulève d'un coup de tête. Il élève aussi des bufflonnes qui produisent 6 à 7 litres de lait (au lieu de 30 litres pour les autres). Il fait de la mozzarella très fine que nous avons dégustée au retour. Avec les excréments des vaches et des bufflonnes, il fabrique du méthane dans un silo voisin de sa ferme.



visite de la ferme Honorati

Voyage en italien

Bryan, Jérémy, Célia, Laura, Mélissa et Marion (4^eA, C et D) - Après cette semaine inoubliable passée en Italie, nous nous sommes tous retrouvés pour notre dernière soirée. Les corres-



8 mars, journée de la femme : le comité de jumelage a offert une branche de mimosa à chaque correspondante.

pondants italiens, le Maire, les professeurs et les familles d'accueil ont participé à la fête. Cette soirée formidable s'est conclue avec les discours de Monsieur le Maire, des professeurs et du directeur de l'école. Ils nous ont offert de magnifiques cadeaux. Merci à toutes les personnes qui ont organisé ce voyage qui restera gravé à jamais dans nos mémoires.

ITALIA

Irrésistible,

Tu me fais tourner la tête

A chacune de mes visites

La larme à l'œil, je te quitte

Inégalable est ta beauté

Ah ! comme tu vas me manquer...

Elisa (4^eA)



le théâtre de Filottrano

Le jumelage encore plus vivant (séjour à Filottrano du 28 juillet au 2 août 2010)

Lors de la dernière soirée, Monsieur le Maire a insisté sur la chance des élèves de participer à l'amitié entre nos deux villes. Il a réaffirmé son attachement à l'idée du jumelage. Il était d'ailleurs accompagné des membres du comité de jumelage présidé par Danilo Pergolesi. Ce même comité s'appête à accueillir les Raonnais qui se rendront aux fêtes médiévales du 28 juillet au 2 août 2010. Certains d'entre eux pourront être accueillis dans les familles (l'appel a été fait auprès des parents d'élèves et des associations). Les autres seront hébergés dans un complexe touristique «Verde Azzuro» à 10 km de Filottrano (39 € la nuit et le petit déjeuner). La «Societa Dello Stivale» prévoit la participation des Raonnais aux fêtes. Des jeux sur la place Cavour (devant l'Hôtel de Ville) réuniront Français, Allemands et Italiens. Vous pouvez vous inscrire en mairie avant le 1^{er} mai. Le bus est gratuit. Une caution de 80 € à l'ordre du «Trésor Public» est demandée. Pour tout renseignement : Jean Hirli au 03 29 41 38 44 (en semaine) ou Christiane Laval au 03 29 41 66 67 (permanence mercredi de 16h30 à 18h).



(de g. à dr.) Francesco Copari (maire de Filottrano), Danilo Pergolesi (président du comité de jumelage de Filottrano), Christiane Laval et Catherine Casula.

découvrez Kuppenheim sur internet : www.kuppenheim.de

avril 2010 à Kuppenheim

vendredi 16 avril > fête en plein air de la Musique Municipale au rempart («Oberer Torplatz»)

du 23 avril au 2 mai > exposition artistique du cercle artistique de Kuppenheim à la salle des fêtes («Wörtelhalle»)

vendredi 23 avril > natation «Coupe de la Ville» à la piscine Cuppamare

vendredi 30 avril > les pompiers d'Oberndorf mettent en place le bouleau de mai (tradition) contre l'église

samedi 1^{er} mai > randonnée de mai du Ski Club de Kuppenheim sur la Dornwiese (site)

dimanche 2 mai > confirmation en l'église Saint-Paul (communauté évangélique)

2 et 3 mai > marché de printemps organisé par la Ville de Kuppenheim au centre ville

Pour tout renseignement concernant la ville jumelle de Kuppenheim, contactez Jean Hirli au 03 29 41 38 44.